Artículo de Concierto
Romilio Orellana, Guitarra

Vicente Emilio Sojo: *Cinco piezas venezolanas*; Luys de Narváez: *Tres diferencias por otra parte / Guárdame las vacas / Canción del Emperador / Baxa de contrapunto;* Fernando Sor: *Variaciones Op.9*; Francisco Tárrega: *Capricho árabe / María- gavota / Mazurca en Sol*; Manuel Ponce: *Sonatina Meridional;* Agustín Barrios "Mangoré" : *La Catedral;* Joaquín Rodrigo: *Fandango;* Nino García : *Artículo de Concierto* para guitarra solista, cuarteto de cuerdas, Oboe, flauta y corno.

Intérpretes en *Artículo de Concierto*: Sergio Prieto, violín I. Hugo Arias, violin II. Juan Carlos de Santos, viola. Francisco Pino, violoncello. Rodrigo Herrera, oboe. Gonzalo García, flauta y Bobby-Jane Berkheimer, corno. Rodolfo Fischer, director.

Disco auspiciado por Ministerio de Relaciones Exteriores, distribuido por Mundovivo.

Después de casi una década de éxitos, entre los cuales se cuentan varios premios internacionales, sólo faltaba un disco para poner una rúbrica a la brillante carrera del guitarrista chileno Romilio Orellana. Este disco, muy esperado, fue grabado en el Goethe Institut de Santiago en Febrero de 2002 y presentado al público a fines de ese año. Es, incuestionablemente la obra camerística de Nino García, que da el nombre a la producción, la gran razón de este registro. Todo el resto del repertorio solístico, de raigambre iberoamericana, no ofrece mayores novedades y ha sido grabado frecuentemente por otros intérpretes.

Sin embargo, Orellana logra construir un programa que toca de manera magistral. Por lo tanto, no importa volver a escuchar obras ya tan oídas, si estas nuevas versiones constituyen un auténtico deleite.

La selección se inicia con *Cinco Piezas Venezolanas* armonizadas por Vicente Emilio Sojo, un músico cuya labor en su nativa Venezuela es comparable a la de Villa-Lobos en Brasil. Estas piezas anónimas, recogidas por Sojo poseen la mezcla de la raíz primogénita hispana y el ritmo y sabor latinoamericano.

La interpretación de Orellana es expresiva, de fraseo flexible y abundante en agógicas. Es interesante descubrir la relación que existe entre la cuarta de estas piezas, *Aire venezolano*, con la canción tradicional chilena *A cantar a una niña*.

Un grupo de piezas de Luys de Narvaez, autor del segundo libro publicado en España con música para vihuela (1538) es abordado por Romilio Orellana con pleno conocimiento estilístico, aún cuando debo señalar que al elegir el orden de las piezas, invirtió aquel que

concierne a las *Diferencias de Guardame las vacas,* presentando las *Diferencias por otra parte*, que pone en primer lugar, como variaciones sobre un tema distinto. En realidad, "por otra parte" significa en otro tono, o modo, no sobre un tema diferente. En la obra original, Narváez presenta primero cuatro variaciones o diferencias sobre la canción popular "Guárdame las vacas" y luego añade otras tres variaciones sobre la misma canción, en otro modo. Es un pequeño detalle pero que considero importante acotar.

Las *Variaciones Op.9* de Fernando Sor están basadas en un aire de la ópera *La Flauta Mágica* de Mozart.

Es uno de los items más recurrentes de los guitarristas. Felizmente, la versión de Romilio Orellana es buenísima, tiene los cambios expresivos y anímicos perfectos y la elegancia mozartiana que muchas veces queda desmedrada en tantas versiones que hemos escuchado. El "timing" entre una variación y otra es perfecto.

Escuchar a Romilio Orellana tocando música de Tárrega, el más grande exponente de la guitarra romántica española, no es sólo inmensamente placentero, sino que además nos muestra por qué obtuvo el premio a la mejor interpretación de la música de este compositor español en el Concurso Internacional "Francisco Tárrega" en Benicassim, España (2000).

La *Sonatina Meridional* es una de las obras más conocidas de Manuel María Ponce, el más grande compositor mexicano de la primera mitad del siglo XX y notable colaborador de Segovia, para quien escribió una importante cantidad de obras, que incluyen varias sonatas. La interpretación de Orellana es técnicamente sólida y musicalmente chispeante, llena de vida.

Su versión del tríptico *La Catedral* del extraordinario y pintoresco compositor-guitarrista paraguayo Agustín Barrios es una de las mejores versiones que hemos escuchado. Consigue el clima de reflexión profunda en los dos primeros movimientos y la fluidez mecánica y expresión justa en el *Allegro solemne* final.

El *Fandango* es una de las *Tres Piezas Españolas* de Joaquín Rodrigo, tal vez su obra más célebre aparte del *Concierto de Aranjuez.* La versión de Romilio Orellana es convincente técnicamente y muy atractiva como interpretación, con una variedad de ideas musicales muy bien logradas en una pieza que es difícil de comienzo a fin.

Nino García fue un niño prodigio, un músico superdotado. Aquilató su potencial sin un largo proceso tradicional porque en cualquier escuela de música que hubiese estado como alumno regular habría sobrepasado largamente las exigencias normales. Tengo una vivencia personal, viendo a Nino reduciendo, directamente en el piano, una sinfonía de Beethoven, jugando con toda la partitura, mostrando cada instrumento específico con un dominio que un director de orquesta profesional no siempre tiene. El tenía no más de 15 años en ese entonces.

Tuvo un éxito enorme en el ámbito de la música popular, ganando festivales y haciendo arreglos para los más importantes artistas nacionales. Nino García falleció el 2 de Febrero de 1998, a los cuarenta años de edad. En sus últimos años había tenido un reencuentro con la música llamada "clásica", componiendo nuevamente, como si quisiera dejar un legado, pero se sentía abandonado por el mismo ambiente que antes lo había aplaudido.

Su obra para guitarra y conjunto instrumental *Artículo de concierto* fue su regalo para celebrar el nacimiento de Laura, la primera hija de Romilio Orellana y sobrina de Nino. La obra fue terminada en Octubre de 1997, cuatro meses antes de la muerte del compositor. Sólo después de dos años, Romilio se sintió capaz de mostrar esta obra.

Artículo de concierto es una composición neo-clásica, donde Nino García mezcla elementos de la música docta y popular. La combinación de guitarra solista con cuerdas, oboe, flauta y corno es de un equilibrio perfecto y, de alguna manera rinde tributo a la etapa del compositor como integrante del recordado Quinteto Hindemith. El clima es latinoamericano, reminiscente de sonoridades de Ponce y Villa-Lobos, con sugerencias más actuales. El primer movimiento, *Allegro Maestoso* está lleno de contrastes, con muchas transformaciones del tema principal que derivan en un fugato final. En el segundo movimiento, el compositor se sumerge en el dolor profundo llegando a un límite sobrecogedor. El *Allegro Molto* final nuevamente lleva al compositor al elemento más recurrente en su vida, la música popular. El tema central es un *bolero* que Nino desarrolla admirablemente, con breves pasajes que recuerdan el estilo de las orquestas de música tropical de los años 40.

Tanto la orquestación como las partes de guitarra, donde hay grandes exigencias técnicas están tratadas admirablemente. La ejecución de la obra es buenísima y logra conquistar al auditor desde el primer instante. La participación del conjunto instrumental, bajo la dirección de Rodolfo Fischer es impecable.

Esta obra está llamada a constituirse en una de las más importantes del repertorio guitarrístico.

En un resumen global, éste es un disco excelente. El sonido de Romilio Orellana en su guitarra Contreras es pastoso y dulce. A veces uno desearía más cambios de timbre, pero aquí no hacen falta.

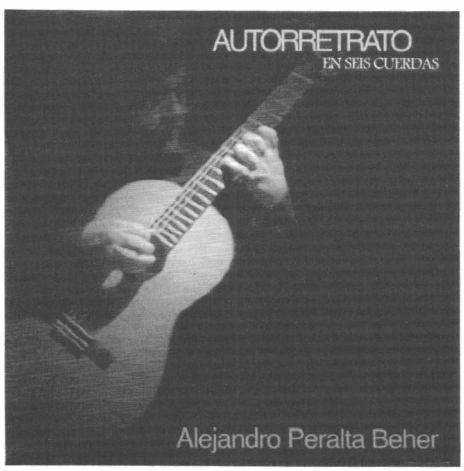
El contenido musical es magnífico y el resultado...también.

Oscar Ohlsen
Instituto de Música
Pontificia Universidad Católica de Chile

Autorretrato en seis cuerdas
Alejandro Peralta Beher

La Cueca Triste / Francisca / Tonada en "Mi" / Hojas de Otoño / Reflejos / Atacama / Vals N° 1 / Canción y Ostinato / Vals N° 2 / Otoño / Estudio N° 1 / Estudio N°2 / Estudio N° 3 / Canto I .

Intérprete: Alejandro Peralta Beher. Disco Compacto D.D.D. Producción financiada por el Fondo de Desarrollo de las Artes y la Cultura Fondart (P) 2002.

El guitarrista y profesor Alejandro Peralta, nos presenta aquí su faceta de compositor al ofrecernos catorce piezas para guitarra de su autoría, que constituyen su primera producción fonográfica.

El disco le hace justicia a su nombre, pues constituye un revelador testimonio de la sensibilidad, preferencias estéticas y cualidades del músico como intérprete de mucho oficio y de compositor que sabe escribir para su